

PÓJDŹKA

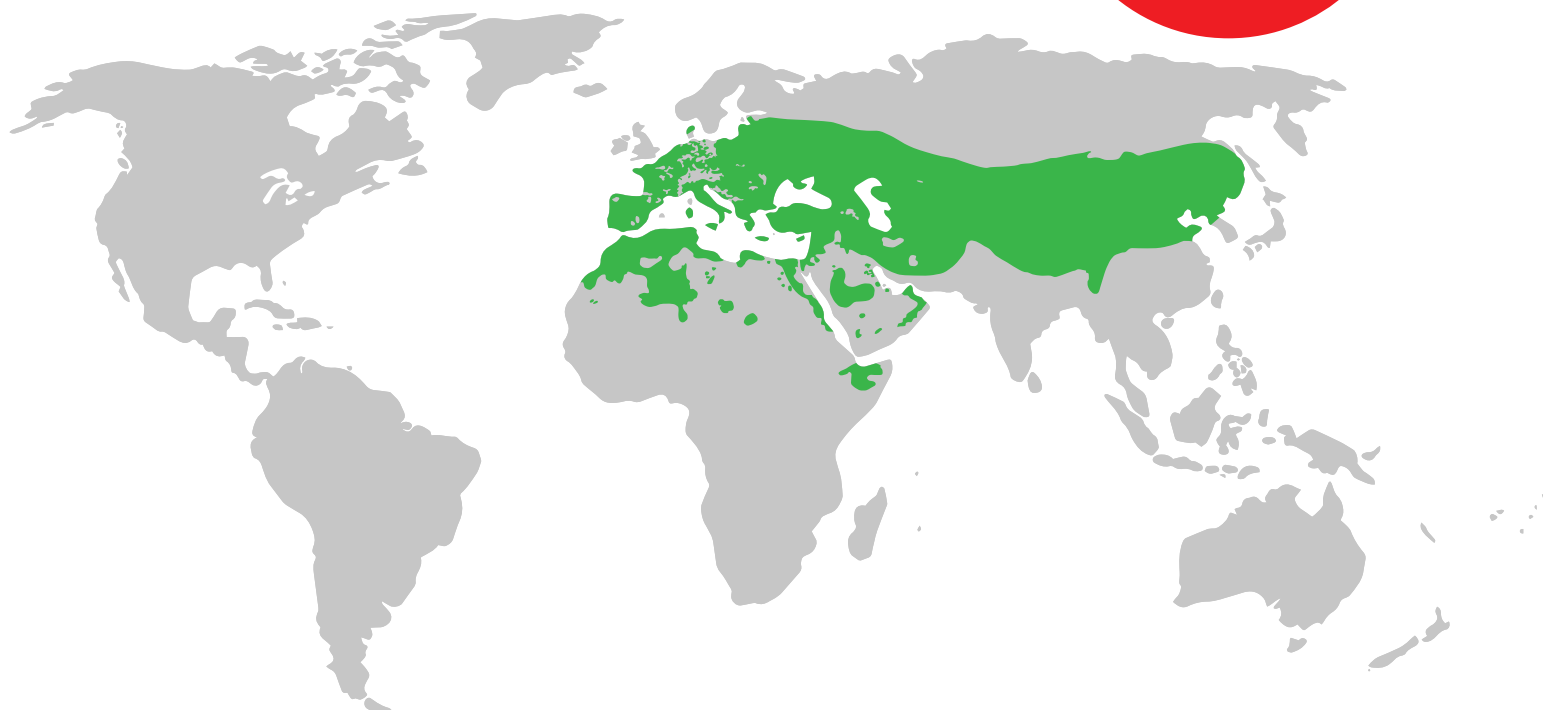
łac. *Athene noctua*, Scopoli, 1769



MAŁE
RYZIKO
WYGINIĘCIA

WYSTĘPOWANIE

Europa, środkowa Azja,
północna Afryka



POKARM

bezkęgowce (chrząszcze,
szarańcze, dżdżownice),
gryzonie, płazy, małe ptaki

23-25 cm

54-58 cm

0,16-0,17 kg



SAMIEC MÄNNCHEN/MALE

DŁUGOŚĆ CIAŁA KÖRPERLÄNGE/BODY LENGTH
ROZPIĘTOŚĆ SKRZYDEŁ FLÜGELSPANNWEITE/WINGSPAN
MASA CIAŁA KÖRPERGEWICHT/BODY WEIGHT

23-25 cm

54-58 cm

0,17-0,2 kg



SAMICA WEIBCHEN/FEMALE



fol. Denis Doukhan

(PL) PÓJDŹKA

Łacińska nazwa pójdzki pochodzi od greckiej bogini mądrości Ateny. Ta niewielka sowa nie wydaje pohukujących dźwięków. Jej głos to przeraźliwe, wysokie „krzyki”, kojarzone ze słowem „póóójdź”. W Polsce liczebność pójdzki wyraźnie spada. Odpowiedzialna jest za to chemizacja rolnictwa, zmniejszająca się liczba miejsc lęgowych, kuny oraz wałęsające się koty. Dawniej spotykana była jedynie na terenach wiejskich, dziś można ją spotkać również na obrzeżach miast. Prowadzi osiadły tryb życia, gnieździ się w starych drzewach, szczególnie owocowych, chętnie zasiedla również stare głowiaste wierzby oraz opuszczone zabudowania. Jest aktywna zarówno w dzień, jak i w nocy. Za dnia chodzi po ziemi i poluje na chrząszcze, szarańcze, dżdżownice, w nocy zaś na mniejsze gryzonie.

(DE) STEINKAUZ

Der lateinische Name des Steinkauzes stammt von der griechischen Göttin Athene, die Göttin der Weisheit. Dieser kleine Vogel macht keine für Eulen typische Hupgeräusche, sondern schrille “Schreien”, die manche mit dem polnischen Wort pójdz (Bedeutung: geh) assoziieren — daher sein polnischer Name pójdzka. Die Anzahl der Steinkäuze in Polen nimmt deutlich ab. Der Grund dafür ist die Chemisierung der Landwirtschaft, immer geringere Brutplätze, sowie Marder und herumlaufende Katzen. Früher war der Steinkauz nur auf dem Land zu finden; heutzutage kann man ihn auch am Stadtrand sehen. Es ist ein nicht migratorischer Vogel, der in alten Bäumen — besonders in Obstbäumen — sowie in unbewohnten Gebäuden nistet. Der Steinkauz ist sowie tagsüber als auch in der Nacht aktiv. Während des Tages läuft er auf dem Boden, wo er Käfer, Heuschrecken und Würme jagt; in der Nacht sind kleinere Nagetiere sein Opfer.

(EN) LITTLE OWL

The Latin name of this owl comes from Athena, the ancient Greek goddess of wisdom. This small bird doesn't make hooting sounds; instead it lets out piercing high-pitched “screams”, which some associate with the Polish word pójdz (meaning go in imperative) — hence its Polish name pójdzka. The number of little owls in Poland has been shrinking considerably. The reason for this is the chemicalisation of agriculture, the decreasing number of available nesting spots, as well as martens and loosely wandering cats. The owl of Athena used to only be found in the countryside; nowadays it isn't unusual to see it on city outskirts. It leads a resident lifestyle nesting in old trees — particularly fruit trees — and in abandoned buildings. It is active both during the day and at night. During the day it walks on the ground, hunting beetles, locusts and worms; at night it hunts smaller rodents.

facebook.com/ZOOLubin

ZOOLUBIN.PL